

No. 24841. Multilateral

CONVENTION AGAINST TORTURE AND OTHER CRUEL, INHUMAN OR DEGRADING TREATMENT OR PUNISHMENT. NEW YORK, 10 DECEMBER 1984 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1465, I-24841.*]

OBJECTION TO THE RESERVATIONS MADE BY FIJI UPON RATIFICATION*

Switzerland

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 27 February 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 February 2017

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 24841. Multilatéral

CONVENTION CONTRE LA TORTURE ET AUTRES PEINES OU TRAITEMENTS CRUELS, INHUMAINS OU DÉGRADANTS. NEW YORK, 10 DÉCEMBRE 1984 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1465, I-24841.*]

OBJECTION AUX RÉSERVES FORMULÉES PAR FIDJI LORS DE LA RATIFICATION*

Suisse

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 février 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 février 2017

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

« Le Conseil fédéral suisse a examiné les réserves formulées par le Gouvernement de la République des Fidji lors de sa ratification de la Convention du 10 décembre 1984 contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants.

La réserve émise eu égard à la définition de la torture contenue à l'article premier de la Convention ainsi que le fait qu'elle subordonne la définition de la torture d'une manière générale à la Constitution de la République des Fidji constitue une réserve de portée générale qui est de nature à faire douter du plein engagement de la République des Fidji quant à l'objet et au but de la Convention. Le Conseil fédéral suisse rappelle que, selon l'article 19, lettre c, de la Convention de Vienne du 23 mai 1969 sur le droit des traités, aucune réserve incompatible avec l'objet et le but de la Convention n'est autorisée.

Il est dans l'intérêt commun des Etats que les instruments auxquels ils ont choisi de devenir parties soient respectés dans leur objet et dans leur but par toutes les parties et que les Etats soient prêts à modifier leur législation pour s'acquitter de leurs obligations conventionnelles.

Dès lors, le Conseil fédéral suisse fait objection à la réserve de la République des Fidji relative à l'article premier de la Convention. Cette objection ne fait pas obstacle à l'entrée en vigueur de la Convention, dans son intégralité, entre la Suisse et la République des Fidji. »

[TRANSLATION – TRADUCTION]

The Swiss Federal Council has examined the reservations made by the Government of the Republic of Fiji upon ratification of the Convention of 10 December 1984 against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment.

The reservation made regarding the definition of torture contained in article 1 of the Convention, as well as the fact that in general it subordinates the definition of torture to the Constitution of the Republic of Fiji, constitutes a reservation of general scope that may raise doubts about the full commitment of the Republic of Fiji to the object and purpose of the Convention. The Swiss Federal Council notes that, according to article 19 (c) of the Vienna Convention of 23 May 1969 on the Law of Treaties, no reservation incompatible with the object and purpose of the Convention is permissible.

It is in the common interest of States that the object and purpose of the instruments to which they choose to become parties be respected by all parties thereto, and that States be prepared to amend their legislation in order to fulfil their treaty obligations.

Consequently, the Swiss Federal Council objects to the reservation made by the Republic of Fiji concerning article 1 of the Convention. This objection shall not preclude the entry into force of the Convention, in its entirety, between Switzerland and the Republic of Fiji.